

Ἱερὰ Μητρόπολις
Αὐστρίας καὶ
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
von Austria und
Exarchat von Ungarn
und Mitteleuropa

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 2 Αὐγούστου 2026

Κυριακή Θ' Ματθαίου

Μνήμη τῆς Ἀνακομιδῆς τῶν Λειψάνων τοῦ

Πρωτομάρτυρος Στεφάνου

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον Θ' (Ἰω κ': 19-31)

Καθίσματα. Ἦχος πλ. δ'

Ἀνέστης ἐκ νεκρῶν, ἡ ζωὴ τῶν ἀπάντων, καὶ Ἄγγελος φωτός, ταῖς γυναιξὶν ἐβόα· Παύσασθε τῶν δακρύων, τοῖς Ἀποστόλοις εὐαγγελίσασθε· κράξατε ἀνυμνοῦσαι· Ὅτι ἀνέστη Χριστὸς ὁ Κύριος, ὁ εὐδοκήσας σῶσαι ὡς Θεός, τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων. Ἄνθρωποι τὸ μνήμά Σου, Σωτὴρ ἐσφραγίσαντο, Ἄγγελος τὸν λίθον, ἐκ τῆς θύρας ἀπεκύλισε. Γυναῖκες ἐθεάσαντο, ἐγηγερμένον ἐκ νεκρῶν, καὶ αὗται εὐηγγελίσαντο τοῖς Μαθηταῖς Σου ἐν Σιών· Ὅτι ἀνέστης ἡ ζωὴ τῶν ἀπάντων, καὶ διελύθη τὰ δεσμὰ τοῦ θανάτου. Κύριε δόξα Σοι.

Εξαποστειλάρια. Ἦχος β'

Δεικνύων ὅτι ἄνθρωπος, Σῶτερ εἶ κατ'οὐσίαν, ἀναστὰς ἐκ τοῦ μνήματος, βρώσεως συμμετέσχες, καὶ μέσον στὰς ἐδίδασκες, μετάνοιαν κηρύσσειν· εὐθὺς δὲ πρὸς οὐράνιον, ἀνελήφθης Πατέρα, καὶ Μαθηταῖς, πέμπειν τὸν Παράκλητον ἐπηγγείλω. Ὑπέρθεε Θεάνθρωπε, δόξα τῇ Σῇ ἐγέρσει.

Ὁ πρῶτος τῶν Μαρτύρων τρίβον ἀνύσας καὶ Διακόνων πρόκριτος χρηματίσας, Στέφανος ὁ χάριτος πεπλησμένος, ἰδοὺ ἀνακομίζεται, πρὸς τὴν Βασιλεῖον πόλιν, θαυμάτων βρύων τὴν χάριν.

Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα. Ἦχος πλ. δ'

Κύριε, εἰ καὶ κριτηρίῳ παρέστης, ὑπὸ Πιλάτου

Zu den Quellen

Sonntag, 2. August 2026

Neunter Matthäussonntag

Gedächtnis der Übertragung der Reliquien des

Erstmärtyrers Stephanus

Morgenevangelium IX (Io 20,19–31)

Kathismata. **Achter Ton**

Erstanden bist Du von den Toten, das Leben aller, und der Engel des Lichts rief den Frauen zu: Hört auf zu weinen, verkündet den Aposteln die frohe Botschaft, ruft und lobsingt: Denn auferstanden ist Christus, der Herr, dem es wohlgefallen hat, als Gott das Menschengeschlecht zu erlösen.

Menschen versiegelten Dein Grab; ein Engel wälzte den Stein von der Tür. Frauen sahen Dich, o Erlöser, von den Toten auferstehen, und sie brachten Deinen Jüngern in Zion die frohe Botschaft, dass Du, das Leben aller, auferstanden bist und die Fesseln des Todes zerrissen wurden. Ehre sei Dir, o Herr!

Exaposteilarien. **Zweiter Ton**

Um zu zeigen, dass Du der Natur nach Mensch bist, Erlöser, bist Du erstanden aus dem Grab, hast am Mahl teilgenommen, bist in der Mitte gestanden und hast gelehrt, Umkehr hast Du verkündet. Sogleich wurdest Du in den Himmel erhoben zum Vater, den Jüngern hast Du verkündet, den Tröster zu senden. Hochheiligster Gottmensch, Ehre sei Deiner Erweckung!

Der erste der Märtyrer, der den Lauf vollendet, und als Erwählter unter den Diakonen hervorgetreten ist, Stephanus, der Gnadenvolle, siehe, wird nun zur Kaiserstadt übertragen, Ströme von Wundern ausgießend.

Auferstehungsstichera. **Achter Ton**

κρινόμενος, ἀλλ' οὐκ ἀπελείφθης τοῦ θρόνου, τῷ Πατρὶ συγκαθεζόμενος, καὶ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, τὸν κόσμον ἡλευθέρωσας, ἐκ τῆς δουλείας τοῦ ἀλλοτρίου, ὡς οἰκτίρμων καὶ Φιλάνθρωπος.

Κύριε, ὅπλον κατὰ τοῦ διαβόλου, τὸν Σταυρόν Σου ἡμῖν δέδωκας· φρίττει γὰρ καὶ τρέμει, μὴ φέρων καθορᾶν αὐτοῦ τὴν δύναμιν, ὅτι νεκροὺς ἀνιστᾷ, καὶ θάνατον κατήργησε· διὰ τοῦτο προσκυνούμεν, τὴν ταφὴν Σου καὶ τὴν ἔγερσιν.

Ἄγγελος ἐπίγειος, ὁ Πρωτομάρτυς γενόμενος, πρὸς οὐρανοὺς ἀνερχόμενος, ἐπήρθη μετάρσιος, καὶ τὴν θείαν εἶδεν, ὡς ἐχώρει δόξαν, τῆς ἀπροσίτου μυηθείς, καὶ ὑπὲρ νοῦν Τριάδος μυστήρια· διὸ τὴν ἀκατάληπτον, ἀνακηρύττει σου δύναμιν, Ἰησοῦ παντοδύναμε, ὁ Σωτὴρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Ῥαίος ἐπέφανας, τῇ ἐπανόδῳ σου Στέφανε, πρωτομάρτυς πανένδοξε, ἀκτίσι κοσμούμενος, χαρισμάτων θείων, καὶ τῶν ἱαμάτων· διὸ καὶ πάντας τοὺς πιστοὺς καταφαιδρύνεις τοῖς θαυμασίοις σου, ἐν πίστει τὸν φιλάνθρωπον, ὑμνολογούντας καὶ λέγοντας· Ἰησοῦ παντοδύναμε, ὁ Σωτὴρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Δοξαστικὸν. Ἦχος πλ. β'

Ὡς ἐπ' ἐσχάτων τῶν χρόνων, οὔσης ὀψίας Σαββάτων ἐφίστασαι τοῖς φίλοις Χριστέ, καὶ θαύματι θαῦμα βεβαιοῖς, τῇ κεκλεισμένη εἰσόδῳ τῶν θυρῶν, τὴν ἐκ νεκρῶν σου ἀνάστασιν· ἀλλ' ἐπλησας χαρᾶς τοὺς Μαθητάς, καὶ Πνεύματος ἁγίου μετέδωκας αὐτοῖς, καὶ ἐξουσίαν ἔνιμας ἀφέσεως ἁμαρτιῶν, καὶ τὸν Θωμᾶν οὐ κατέλιπες, τῷ τῆς ἀπιστίας καταβαπτίζεσθαι κλύδωνι. Διὸ παράσχου καὶ ἡμῖν, γνῶσιν ἀληθῆ, καὶ ἄφεσιν πταισμάτων, εὐσπλαγχνε Κύριε.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος πλ. δ'

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ Εὐσπλαγχνος, ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

Herr, auch wenn Du vor Gericht vor dem Richter Pilatus standest, so hast Du dich doch nicht vom Throne entfernt. Du thronst mit dem Vater und bist von den Toten erstanden. Die Welt hast du aus der Sklaverei des Feindes befreit, du Erbarmender und Menschenfreund!

Herr, Du hast uns Dein Kreuz als Waffe gegen den Teufel gegeben; denn er erzittert und bebt, unfähig, seine Macht zu ertragen, weil es die Toten auferweckt und den Tod überwunden hat. Darum verehren wir Deine Grablegung.

Als irdischer Engel bist du geworden der Erzmärtyrer, zum Himmel auffahrend wurdest du emporgehoben in die Höhe, und du sahst die göttliche Herrlichkeit, so viel du fassen konntest, eingeweiht in die Geheimnisse der unzugänglichen und über jede Vernunft erhabenen Dreifaltigkeit; darum verkündigt deine unbegreifliche Macht, Jesus, du Allmächtiger, der Erlöser unserer Seelen.

Herrlich bist du erschienen bei deiner Rückkehr, Stephanus, ruhmreicher Protomartyr, geschmückt mit Strahlen göttlicher Gnadengaben und Heilungen. Darum erleuchtest du alle Gläubigen durch deine Wunder, wenn sie in Glauben den Menschenfreund besingen und rufen: Allmächtiger Jesus, Retter unserer Seelen.

Doxastikon. Sechster Ton

Als in den letzten Zeiten, am Abend des Sabbats, erschienst du, Christus, deinen Freunden und bestätigst durch ein Wunder ein weiteres Wunder: durch die verschlossenen Türen hindurch deine Auferstehung von den Toten. Du hast die Jünger mit Freude erfüllt, hast ihnen den Heiligen Geist mitgeteilt und ihnen die Vollmacht zur Vergebung der Sünden verliehen. Den Thomas aber hast du nicht verlassen, als er in den Wogen des Unglaubens zu versinken drohte. Darum schenke auch uns wahre Erkenntnis und Vergebung der Verfehlungen, barmherziger Herr.

Auferstehungsapolytikion. Achter Ton

Herabgestiegen aus der Höhe hast Du, Barmherziger, die dreitägige Grabesruhe auf Dich genommen, um uns von den

Ἀπολυτίκιον τοῦ Πρωτομάρτυρος. Ἦχος δ'

Βασίλειον διάδημα, ἐστέφθη σὴ κορυφή, ἐξ ἄθλων
ὧν ὑπέμεινας, ὑπὲρ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ, μαρτύρων
Πρωτόαθλε· σὺ γὰρ τὴν Ἰουδαίων ἀπελέγξας
μανίαν, εἶδες σου τὸν Σωτῆρα, τοῦ Πατρὸς
δεξιόθεν. Αὐτὸν οὖν ἐκδυσώπει αἰεὶ, ὑπὲρ τῶν
ψυχῶν ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος πλ.δ'

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους
τοὺς ἁλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ
Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην
σαγηνεύσας, Φιλάνθρωπε, δόξα Σοι.

Κοντάκιον. Ἦχος βαρύς

Ἐπὶ τοῦ ὅρους μετεμορφώθης, καὶ ὡς ἐχώρουν οἱ
Μαθηταί Σου τὴν δόξαν σου, Χριστὲ ὁ Θεὸς
ἐθεάσαντο, ἵνα ὅταν Σε ἴδωσι σταυρούμενον, τὸ μὲν
πάθος νοήσωσιν ἐκούσιον, τῷ δὲ κόσμῳ κηρύξωσιν,
ὅτι Σὺ ὑπάρχεις ἀληθῶς, τοῦ Πατρὸς τὸ
ἀπαύγασμα.

Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'

Εὐξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.

Στίχ. Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ
μέγα τὸ ὄνομα Αὐτοῦ.

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα

(Α' Κορ. 3:9 – 17)

Ἀδελφοί, Θεοῦ ἐσμεν συνεργοί· Θεοῦ γεώργιον,
Θεοῦ οἰκοδομή ἐστε. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ
τὴν δοθεῖσάν μοι ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων θεμέλιον
τέθεικα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ· ἕκαστος δὲ
βλεπέτω πῶς ἐποικοδομεῖ· θεμέλιον γὰρ ἄλλον
οὐδεὶς δύναται θεῖναι παρὰ τὸν κείμενον, ὅς ἐστιν
Ἰησοῦς Χριστός. Εἰ δέ τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν
θεμέλιον τοῦτον χρυσόν, ἄργυρον, λίθους τιμίους,
ξύλα, χόρτον, καλάμην, ἑκάστου τὸ ἔργον
φανερὸν γενήσεται· ἡ γὰρ ἡμέρα δηλώσει· ὅτι ἐν
πυρὶ ἀποκαλύπτεται· καὶ ἑκάστου τὸ ἔργον ὅποιόν
ἐστι τὸ πῦρ δοκιμάσει· εἴ τινος τὸ ἔργον μενεῖ ὃ
ἐπωκοδόμησε, μισθὸν λήψεται· εἴ τινος τὸ ἔργον

Leidenschaften zu befreien. Du unser Leben
und unsere Auferstehung, Ehre sei Dir, o Herr.

Apolytikion des Erzmärtyrers. Vierter Ton

Mit dem königlichen Diadem wurde dein Haupt
gekrönt durch die Leiden, die du für Christus,
unseren Gott, erduldet hast, du Erster der
Märtyrer und Vorkämpfer. Denn du hast die
Raserei der Feinden überführt und deinen
Heiland zur Rechten des Vaters erblickt. Ihn
flehe nun unablässig an für unsere Seelen.

Apolytikion der Kirche. Achter Ton

Gepriesen bist Du, Christus unser Gott, zu
Allweisen hast Du die Fischer gemacht, indem
Du ihnen den Heiligen Geist sandtest. Du hast
durch sie den Erdbereich eingefangen, Ehre sei
Dir, Menschenliebender.

Kontakion. Siebter Ton

Auf dem Berge wurdest Du verklärt, und Deine
Jünger schauten Deine Herrlichkeit, so weit sie
diese ertragen konnten, Christus unser Gott.
Damit sie, wenn sie Dich gekreuzigt sehen,
Dein Leiden als freiwillig erkennen und der
Welt verkünden, dass Du wahrhaftig bist der
Abglanz des Vaters.

Prokeimenon. Achter Ton

Gelobet und erfüllt dem Herrn, unserem Gott!

Vers: Bekannt ist Gott in Judäa, in Israel ist sein
Name groß.

Apostellesung (1 Korinther 3, 9–17)

Brüder, wir sind Gottes Mitarbeiter; ihr seid
Gottes Ackerfeld, Gottes Bau. Der Gnade
Gottes entsprechend, die mir geschenkt wurde,
habe ich wie ein weiser Baumeister den Grund
gelegt; ein anderer baut darauf weiter. Aber
jeder soll darauf achten, wie er weiterbaut.
Denn einen anderen Grund kann niemand
legen als den, der gelegt ist: Jesus Christus. Ob
aber jemand auf dem Grund mit Gold, Silber,
kostbaren Steinen, mit Holz, Heu oder Stroh
weiterbaut: das Werk eines jeden wird offenbar
werden; denn der Tag wird es sichtbar machen,
weil er sich mit Feuer offenbart. Und wie das
Werk eines jeden beschaffen ist, wird das Feuer

κατακαήσεται, ζημιωθήσεται, αὐτὸς δὲ σωθήσεται, οὕτως δὲ ὡς διὰ πυρός. Οὐκ οἴδατε ὅτι ναὸς Θεοῦ ἐστε καὶ τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; εἴ τις τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ φθείρει, φθερεῖ τοῦτον ὁ Θεός· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ Θεοῦ ἅγιός ἐστιν, οἵτινές ἐστε ὑμεῖς.

Εὐαγγέλιον (Μτ ιδ': 22 – 34)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὁψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. τὸ δὲ πλοῖον ἤδη μέσον τῆς θαλάσσης ἦν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων· ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἀπῆλθε πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης. καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ μαθηταὶ ἐπὶ τὴν θάλασσαν περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι φάντασμα ἐστὶ, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. εὐθέως δὲ ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων· θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπε· Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με πρὸς σε ἐλθεῖν ἐπὶ τὰ ὕδατα. ὁ δὲ εἶπεν, ἐλθέ. καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα ἐλθεῖν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρὸν ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξε λέγων· Κύριε, σῶσόν με. εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ· ὀλιγόπιστε! εἰς τί ἐδίστασας; καὶ ἐμβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος· οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ ἐλθόντες προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες· ἀληθῶς Θεοῦ Υἱὸς εἶ. Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον εἰς τὴν γῆν Γεννησαρέτ.

prüfen. Hält das Werk stand, das er aufgebaut hat, so empfängt er Lohn. Brennt es nieder, dann muss er den Verlust tragen. Er selbst aber wird gerettet werden, doch so wie durch Feuer hindurch. Wisst ihr nicht, dass ihr Gottes Tempel seid und der Geist Gottes in euch wohnt? Wer den Tempel Gottes zerstört, den wird Gott zerstören. Denn Gottes Tempel ist heilig und der seid ihr.

Evangelium (Mt 14, 22–34)

Zu jener Zeit drängte Jesus die Jünger ins Boot zu steigen und an das andere Ufer vorauszufahren. Inzwischen wollte Er die Leute nach Hause schicken. Nachdem Er sie weggeschickt hatte, stieg Er auf einen Berg, um für sich allein zu beten. Als es Abend wurde, war Er allein dort. Das Boot aber war schon viele Stadien vom Land entfernt und wurde von den Wellen hin und her geworfen; denn sie hatten Gegenwind. In der vierten Nachtwache kam Er zu ihnen; Er ging auf dem See. Als Ihn die Jünger über den See kommen sahen, erschrakten sie, weil sie meinten, es sei ein Gespenst, und sie schrien vor Angst. Doch sogleich sprach Jesus zu ihnen und sagte: Habt Vertrauen, ich bin es; fürchtet euch nicht! Petrus erwiderte Ihm und sagte: Herr, wenn Du es bist, so befiehl, dass ich auf dem Wasser zu Dir komme! Jesus sagte: Komm! Da stieg Petrus aus dem Boot und kam über das Wasser zu Jesus. Als er aber den heftigen Wind bemerkte, bekam er Angst. Und als er begann unterzugehen, schrie er: Herr, rette mich! Jesus streckte sofort die Hand aus, ergriff ihn und sagte zu ihm: Du Kleingläubiger, warum hast du gezweifelt? Und als sie ins Boot gestiegen waren, legte sich der Wind. Die Jünger im Boot aber fielen vor Jesus nieder und sagten: Wahrhaftig, Gottes Sohn bist Du. Sie fuhren auf das Ufer zu und kamen nach Gennesaret.

Ἡ Ἱερὰ Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της.

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre großzügige Unterstützung.

<https://www.metropolisvonaustria.at>

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW